BRAUN

cruZer

BEARD & HEAD

Type 5417
Type 5418

www.braun.com

cruZer 6
beard&head

cruZer 5
beard

English	6
Français	10
Polski	15
Český	20
Slovenský	25
Magyar	30
Hrvatski	34
Slovenski	38
Türkçe	42
Русский	46
Українська	53
عربي	66

Braun Infolines

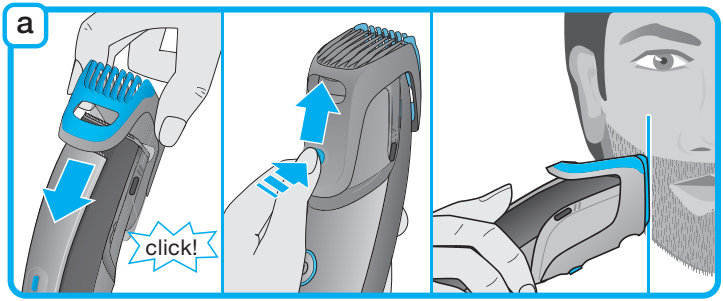
GB	**0800 783 7010**
IRL	**1 800 509 448**
F	**0 800 944 802**
PL	**801 127 286** **801 1 BRAUN**
CZ	**221 804 335**
SK	**02/5710 1135**
H	**(06-1) 451-1256**
HR	**01/6690 330**
SLO	**080 2822**
TR	**0 800 261 63 65**
RUS	**8 800 200 20 20**
UA	**+38 044 428 65 05**
HK	**852-25249377** (Audio Supplies Company Ltd.)

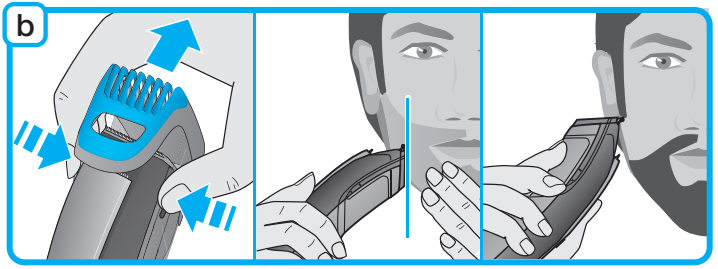
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com

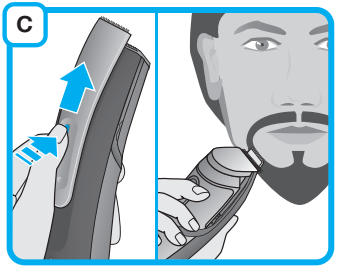
www.service.braun.com

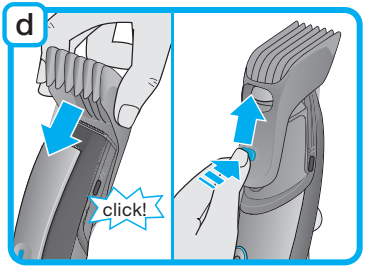
99748834/III-11
GB/F/PL/CZ/SK/H/HR/SLO/TR/RUS/
UA/Arab

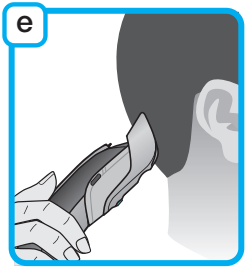
model cruZer6 beard&head only
1a
1b
1c
1c
8
STOP
model cruZer6 beard&head only
2
3*
4*
5
6
7
9
1h (model cruZer6 beard&head)
8h (model cruZer5 beard)
*model cruZer6 beard&head only

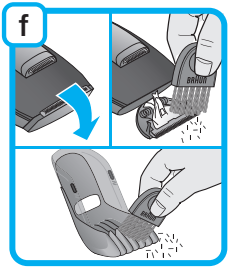

a
click!

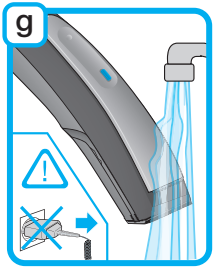

b

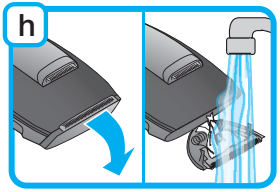

c

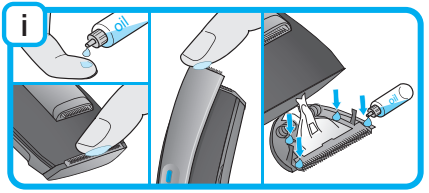

d
click!


e


f
BRAUN


g


h


i
oil
oil

English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you entirely enjoy your new Braun product.

Warning

- The appliance is provided with a special cord set with an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is risk of electric shock.
- Never use the appliance with damaged trimmers or special cord set.
- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. In general, we recommend that you keep the appliance out of reach of children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Oil bottle

Keep out of reach of children. Do not swallow. Do not apply to eyes. Dispose of properly when empty.

Description

1a Beard comb for trimming beard and short hair
1b Hair comb for cutting hair (model cruZer6 beard&head only)
1c Release buttons for comb
2 Wide trimmer (32 mm)
3 Precision trimmer (16 mm) (model cruZer6 beard&head only)
4 Release button precision trimmer
5 Charge Indicator
6 Length selector
7 On/off switch
8 Special cord set
9 Pouch (model cruZer6 beard&head only)

Charging

The best environmental temperature for charging is between 15 °C and 35 °C. Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set (8), connect the appliance to an electrical outlet with the motor switched off.
- When charging for the first time or when the appliance is not used for a few months, leave the appliance to charge continuously for 4 hours (model cruZer5 beard: about 8 hours).

- Once the appliance is completely charged, discharge it through normal use. Then recharge to full capacity. Subsequent charges will take about 1 hour (model cruZer5 beard: about 8 hours).
- A full charge provides up to 40 minutes of cordless operating time. This may vary according to your beard growth.
- Maximum battery capacity will only be reached after several charging/ discharging cycles.

Charge Indicator (5)

Model cruZer6 beard&head:

- The charge indicator shows the status of the batteries.
- The charge indicator blinks green when the appliance is being charged. When the battery is fully charged, the charge indicator shines permanently green provided the appliance is connected to an electrical outlet.
- During cordless use the charge indicator blinks green.
- The charge indicator flashes red when the battery is running low. You should be able to finish your current trimming sequence.

Model cruZer5 beard:

- The charge indicator shines permanently green provided the appliance is connected to an electrical outlet.

Comb attachments (1a, 1b)

- The combs can be taken off by pressing the release buttons (1c) with your thumb and forefinger.

Beard trimming

- Place the beard comb (1a) on the appliance with the appliance turned off (a).
- Press length selector (6) and slide the beard comb up to your desired beard length (possible length settings: 1, 3, 5, 7, 9, 11 mm).
- It is advisable to begin with the highest setting and then reduce the setting until you reach the desired beard length.
- Press the on/off switch (7). Hold the beard comb with the angled edge against your beard and guide the trimmer against the direction of the hair growth (a).
- To avoid clogging the beard comb with hair, clean it from time to time with the brush.

Contour Trimming / Styling

- The wide trimmer (2) evenly cuts and trims large areas. It is ideal for shaping sideburns, moustaches and partial short beards. Take off the comb. While stretching the skin, guide the wide trimmer against the direction of hair growth (b).
- The precision trimmer (3) (model cruZer6 beard&head only) precisely defines lines and edges and is ideal for precise contouring. To use the precision trimmer, press the release button (4) and slide it up (c).

Hair cutting (model cruZer6 beard&head only)

The hair should be clean, well combed, tangle-free and dry.

- Place the hair comb (1b) on the appliance with the appliance turned off (d).
- Press the length selector (6) and slide the hair comb up to your desired hair length (possible length settings: 10, 12, 14, 16, 18, 20 mm). If you are not used to clipping hair, begin with a highest setting and then reduce the setting to avoid cutting more hair than desired. If you want to cut your hair shorter than 10 mm, we advise to first cut it with the hair comb (1b) down to 10 mm and then use the beard comb for the desired length.
- Use a slow and controlled movement. Do not force the appliance through the hair faster than it can be cut.
- In between, shake or blow off the hair. If too much hair is caught in the comb, remove and clean it.

Cleaning

The appliance is suitable for cleaning under running tap water.
Warning: Detach the appliance from the power supply before cleaning it with water.

Regular cleaning ensures better trimming performance.

Cleaning with the brush

- Switch off the appliance. Open the wide trimmer by pressing with the thumb against the trimmer from the front side. It opens by ca. 45° and can also be taken off (h).
- Using the brush clean the trimmers and the space behind the wide trimmer (inside the housing).

Cleaning with water

- Switch off the appliance and rinse the head and trimmers under warm running water. You can also rinse the opened wide trimmer.
- Leave the appliance with opened wide trimmer to dry.

Keeping your appliance in top shape

To keep the cutting system working properly, oil it with light machine oil after each use (i).

Preserving the batteries
In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the appliance has to be fully discharged (by trimming/cutting) every 6 months approximately. Then recharge the appliance to full capacity.

Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Guarantee
We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.
This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.
This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance.
The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.
To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Attention

- Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec un adaptateur basse tension intégré. Ne modifiez ni ne manipulez aucun de ses composants afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Ne jamais utiliser cet appareil si les tondeuses ou le cordon d'alimentation sont endommagés.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sauf assistées par une personne responsable de leur sécurité. Nous vous recommandons de maintenir cet appareil hors de portée des enfants. Les enfants doivent être sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Bouteille d'huile

Conservez hors de portée des enfants. Ne pas avaler. Ne pas appliquer sur les yeux. Jeter la bouteille correctement lorsqu'elle est vide.

Description

1a Sabot à barbe pour tailler la barbe et les poils courts
1b Sabot pour cheveux (modèle cruZer6 barbe & cheveux uniquement)
1c Boutons pour retirer le sabot
2 Bloc de coupe (32 mm)
3 Tondeuse de précision (16 mm) (modèle cruZer6 barbe & cheveux uniquement)
4 Bouton pour retirer la tondeuse de précision
5 Témoin lumineux
6 Sélecteur de longueur de coupe
7 Bouton marche/arrêt
8 Cordon d'alimentation
9 Pochette (modèle cruZer6 barbe & cheveux uniquement)

Mise en charge de l'appareil

La température environnante optimale pour la mise en charge de l'appareil se situe entre 15 et 35 °C. Ne pas exposer l'appareil à des températures supérieures à 50 °C trop longtemps.

- À l'aide du cordon d'alimentation (8), branchez l'appareil en position arrêt sur une prise de courant.

- Lors de la première mise en charge ou lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant plusieurs mois, laissez l'appareil charger en continu pendant 4 heures (modèle cruZer5 barbe : environ 8 heures).
- Une fois que l'appareil est complètement chargé, utilisez-le normalement jusqu'à ce qu'il soit complètement déchargé. Puis, le recharger complètement. Les mises en charge effectuées par la suite prendront environ une heure (modèle cruZer5 barbe : environ 8 heures).
- Après une charge complète, l'autonomie de l'appareil est de 40 minutes. Cette autonomie varie toutefois selon votre type de barbe.
- La capacité maximum de la batterie ne sera atteinte qu'après plusieurs cycles de charge/décharge.

Témoin lumineux (5)

Modèle cruZer6 barbe & cheveux :

- Le témoin lumineux indique l'état de la batterie.
- Le voyant vert clignote lorsque l'appareil est en charge. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant vert s'éclaire en permanence tant que l'appareil reste branché sur une prise de courant.
- Lors de l'utilisation sans fil, la voyant vert clignote.
- Lorsque la batterie est en fin d'autonomie un voyant rouge s'éclaire. Vous devriez néanmoins pouvoir terminer la taille en cours.

Modèle cruZer5 barbe :

- Le voyant vert est allumé en permanence, tant que que l'appareil reste branché sur une prise de courant.

Sabot et accessoires (1a, 1b)

- Pour retirer les sabots, appuyez sur les boutons (1c) à l'aide de vos pouces et index.

Rasage

- Placez le sabot à barbe (1a) sur l'appareil lorsqu'il est arrêté (a).
- Poussez le bouton sélecteur (6) pour faire coulisser le sabot et choisir la hauteur de coupe souhaitée (possibilité de réglage de la hauteur de coupe : 1, 3, 5, 7, 9, 11 mm).
- Il est conseillé de commencer avec le réglage de la plus haute coupe, puis de le réduire jusqu'à atteindre la longueur de barbe désirée.
- Mettre en marche en appuyant sur le bouton (7). Maintenir le sabot à barbe contre la peau et déplacer la tondeuse dans le sens contraire de la pousse du poil.
- Pour éviter que le sabot ne soit saturé par les poils, nettoyez-le régulièrement avec la brosse.

Coupe / Rasage des contours

- Le bloc de coupe (2) coupe et taille les zones larges. Il est idéal pour la coupe des pattes, des moustaches et des barbes courtes. Enlevez le sabot. Puis tendre la peau et déplacez la tondeuse dans le sens contraire à la pousse du poil.
- La tondeuse de précision (3) (modèle cruZer6 barbe & cheveux uniquement) délimite précisément les lignes et les bords et est idéale pour la précision des contours. Pour utiliser la tondeuse de précision, appuyez sur le bouton (4) et faites-la coulisser vers le haut (c).

Coupe de cheveux (modèle cruZer6 barbe & cheveux uniquement)

Les cheveux doivent être propres, bien peignés, démêlés et secs.

- Appareil arrêté, placer le sabot pour cheveux (1b).
- Poussez le bouton sélecteur (6) pour faire coulisser le sabot et choisir la hauteur de coupe souhaitée (possibilité de réglage de la hauteur de coupe : 10, 12, 14, 16, 18, 20 mm). Si vous n'êtes pas habitué à couper vos cheveux, commencez par un réglage de la plus haute coupe, puis diminuer le ensuite pour éviter de couper plus que ce que vous ne le souhaiteriez. Si vous voulez couper vos cheveux plus courts que 10 mm, nous vous conseillons de couper d'abord avec le sabot pour cheveux (1b) réglage 10 mm, puis d'utiliser le sabot à barbe pour obtenir la longueur désirée.
- Déplacez la tondeuse en la faisant glisser lentement tout en contrôlant le geste. Ne pas forcer l'appareil à couper plus vite que ce qui lui est possible de faire.
- De temps en temps, secouez ou soufflez sur le sabot pour évacuer les cheveux. Si trop de cheveux s'accumulent dans le sabot, retirez-le et videz-le.

Nettoyage

L'appareil peut être nettoyé à l'eau du robinet. Attention : Débranchez l'appareil de la prise électrique avant de le nettoyer à l'eau.

Un nettoyage régulier garantit une performance de rasage optimale.

Nettoyage à la brosse

- Arrêtez l'appareil. Repoussez avec votre pouce le bloc de coupe pour le dégrafer. Il s'ouvre à 45° et peut être également retiré (h).

- Utilisez la brosse pour nettoyer les tondeuses ainsi que l'arrière du bloc de coupe (et l'espace entre le boîtier).

Nettoyage à l'eau
- Arrêtez l'appareil puis rincez la tête et les tondeuses à l'eau chaude courante. Vous pouvez également rincer la tondeuse large lorsqu'elle est sortie.
- Laissez sécher l'appareil avec le bloc de coupe ouvert pour un meilleur séchage.

Gardez votre appareil en bon état

Pour assurer le bon fonctionnement du système de coupe, huilez-le après chaque utilisation (i).

Entretien des batteries
Afin de conserver la capacité maximum des batteries rechargeables, l'appareil doit être complètement déchargé en utilisation (rasage/taille) tous les 6 mois environ. Puis, rechargez-le à sa pleine capacité.

Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jamais jeter l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Le remettre à un centre service agréé Braun ou le déposer dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

Sujet à toute modification sans préavis.

Pour les spécifications électriques, veuillez vous reporter aux indications situées sur le câble d'alimentation.

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s’étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l’usure normale ainsi que les défauts d’usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l’utilisation de l’appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l’appareil ainsi que l’attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 0 800 944 802 (ou se référez à http://www.service.braun.com) pour connaitre le Centre Service Agrée Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Polski

Nasze produkty zostały zaprojektowane po to, aby spełniać najwyższe standardy jakości, funkcjonalności oraz designu. Mamy nadzieję, ze użytkowanie naszego nowego produktu sprawi Ci wiele radości i satysfakcji.

Uwaga

- Twoja golarka jest wyposażona w specjalny przewód z wbudowanym zasilaczem obniżającym napięcie. Nie próbuj wymieniać ani manipulować przy jakiejkolwiek części golarki. W przeciwnym razie narażasz się na ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie używaj urządzenia, które jest uszkodzone lub ma zniszczony kabel zasilający.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez dzieci lub osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo, jeżeli nie są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Generalnie radzimy trzymać urządzenie z dala od dzieci. Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.

Butelka oleju

Chronić przed dziećmi. Nie połykać. Zużyte opakowanie zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Opis

1a Nasadka z grzebieniem do przycinania brody i krótkich włosków
1b Nasadka z grzebieniem do przycinania włosów (tylko model cruZer6 beard&head)
1c Przycisk zwalniający nasadkę z grzebieniem
2 Szeroki trymer (32 mm)
3 Precyzyjny trymer (16 mm) (tylko model cruZer6 beard&head)
4 Przycisk zwalniający precyzyjny trymer
5 Wskaźnik ładowania
6 Regulator długości (pokrętło)
7 Włącznik/wyłącznik
8 Specjalny przewód zasilający
9 Etui (tylko model cruZer6 beard&head)

Ładowanie

Optymalna temperatura otoczenia, w której odbywa się ładowanie powinna mieścić się między 15 °C i 35 °C. Nie należy pozostawiać urządzenia na dłuższy okres czasu w temperaturze powyżej 50 °C.

- Korzystając ze specjalnego przewodu zasilającego (8) należy podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego.

- Przed pierwszym goleniem lub gdy urządzenie nie było używane przez kilka miesięcy, należy podłączyć golarkę do ciągłego ładowania na 4 godziny (model cruZer5 beard: ok. 8 godzin).
- Gdy golarka jest całkowicie naładowana, należy rozładować baterię poprzez normalne użytkowanie. Wówczas naładuje się ona ponownie do pełna. Kolejne ładowanie zajmie ok. 1 godziny (model cruZer5 beard: ok. 8 godzin).
- Urządzenie w pełni naładowane może pracować bezprzewodowo do 40 minut w zależności od rodzaju i długości zarostu.
- Maksymalna wydajność baterii może zostać osiągnięta po kilku cyklach ładowania / rozładowania baterii.

Wskaźnik ładowania (5)

Modell cruZer6 beard&head:

- Wskaźnik pokazuje poziom naładowania baterii.
- Pulsujący na zielono wskaźnik ładowania informuje, że golarka jest w trakcie ładowania. Kiedy bateria jest w pełni naładowana, wskaźnik ładowania świeci ciągłym zielonym światłem, pod warunkiem, że urządzenie jest podłączone do gniazdka.
- W czasie gdy urządzenie nie jest podłączone do prądu wskaźnik ładownia miga na zielono.
- Migający czerwony wskaźnik oznacza, że bateria jest na wyczerpaniu jednak powinna wystarczyć do momentu zakończenia golenia.

Model cruZer5 beard:

- Wskaźnik ładownia świeci ciągłym zielonym światłem, pod warunkiem, że urządzenie jest podłączone do gniazdka.

Nasadki z grzebieniem (1a, 1b)

- Nasadka z grzebieniem może być zdjęta za pomocą naciśnięcia przycisku zwalniającego (1c).

Przycinanie brody

- Umieść nasadkę z grzebieniem (1a) na urządzeniu, gdy jest ono wyłączone (a).
- Naciśnij pokrętło (6) i wysuń nasadkę na odpowiednią dla siebie długość brody (możliwość ustawienia długości 1, 3, 5, 7, 9, 11 mm).
- Wskazane jest, aby rozpocząć golenie od najwyższego ustawienia, a następnie stopniowo je redukować aż do pożądanej długości brody.
- Naciśnij przycisk włącz/wyłącz (7). Trzymaj grzebień równolegle do krawędzi brody i przesuwaj trymer w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów (a).

- Aby uniknąć zatkania zarostem nasadki z grzebieniem, czyść ją od czasu do czasu za pomocą szczoteczki.

Golenie konturów twarzy / Stylizacja

- Szeroki trymer (2) dokładnie przycina zarost dużych partii skóry. Nadaje idealny kształt bakom, wąsom i krótkiemu zarostowi brody. Zdejmij nasadkę, a następnie delikatnie naciągając skórę przesuwaj trymer w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów (b).
- Precyzyjny trymer (3) (tylko model cruZer6 beard&head) dokładnie i precyzyjnie modeluje linie i krawędzie, nadając zarostowi idealny kontur. Aby uruchomić precyzyjny trymer, naciśnij przycisk zwalniający (4) i rozpocznij golenie (c).

Przycinanie włosków (tylko model cruZer6 beard&head)

Włosy powinny być czyste, przeczesane, niesplątane i suche.

- Umieść nasadkę z grzebieniem (1b) na urządzeniu, gdy jest ono wyłączone (d).
- Naciśnij przycisk regulacji długości (6) i wysuń grzebień do pożądanej długości włosów (możliwe ustawienia długości: 10, 12, 14, 16, 18, 20 mm). Jeżeli nie masz wprawy w przycinaniu włosków, rozpocznij od wyższego ustawienia, a następnie stopniowe redukuj je, aby uniknąć przycinania tych włosków, których nie chcesz usunąć. Jeżeli chcesz skrócić włosy krócej niż 10 mmm, radzimy najpierw przyciąć je za pomocą nasadki z grzebieniem do przycinania włosków (1b) do długości 10 mm, a następnie użyć nasadki do cięcia brody, aby osiągnąć pożądaną długość.
- Przesuwaj urządzenie po skórze powolnymi i kontrolowanymi ruchami. Nie przeciążaj urządzenia tnąc włosy szybciej niż jest to możliwe.
- Podczas golenia potrząsaj urządzeniem, co jakiś czas, aby usunąć pozostałości włosów. Jeśli w nakładce znajduje się zbyt duża ilość zarostu, zdejmij ją i dokładnie oczyść.

Czyszczenie

Urządzenie jest przystosowane do czyszczenia pod bieżącą wodą.
Uwaga: Przed umyciem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Regularne czyszczenie zapewnia lepsze rezultaty golenia.

Czyszczenie za pomocą szczoteczki

- Wyłącz urządzenie. Otwórz szeroki trymer, naciskając kciukiem i wysuwając go do przodu. Możesz otworzyć trymer pod kątem 45°, albo całkowicie go zdjąć (h).
- Używając szczoteczki wyczyść dokładnie trymer oraz wewnętrzną stronę głowicy.

Czyszczenie pod wodą

- Wyłącz urządzenie i wypłucz głowicę i trymer pod ciepła bieżącą wodą. Możesz także wypłukać otwarty trymer.
- Pozostaw urządzenie z otwartym szerokim trymerem do wyschnięcia.

Konserwacja urządzenia

Aby jakość golenia była utrzymywana na niezmiennie wysokim poziomie system tnący należy oliwić olejem maszynowym (załączonym w wybranych modelach) po każdym użyciu (i).

Konserwacja baterii

Aby zachować optymalna pojemność akumulatorów golarki, należy rozładować je całkowicie (poprzez golenie) co około 6 miesięcy. Następnie naładować urządzenie do pełna.

Uwagi dotyczące ochrony środowiska

Urządzenie zawiera baterię przystosowaną do wielokrotnego ładowania. Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Wyjąć baterie przed wyrzuceniem. Zużyty produkt i baterie należy zostawić w jednym z lokalnych punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zużytych baterii lub w autoryzowanym serwisie Braun. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.

Powyższe informacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Specyfikacje elektryczne zostały wydrukowane na specjalnym kablu sieciowym.

Warunki gwarancji

1. Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Zabranieckiej 20, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter

and Gamble DS Polska sp. z.o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Procter and Gamble DS Polska sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Pocztę Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Kupującego.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania, których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 6.
8. Gwarancją nie są objęte:
   a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
   b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      – niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      – używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      – napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia plomb lub innych zabezpieczeń sprzętu powoduje utratę gwarancji;
      – przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych;
   c) części szklane, żarówki oświetlenia;
   d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczątką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Naše výrobky jsou vyrobeny tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým holicím strojkem Braun plně spokojeni.

Upozornění

- Tento přístroj je vybaven speciálním síťovým přívodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem. Žádná jeho část se nesmí měnit ani rozebírat. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud má poškozené zastřihovače nebo speciální síťový přívod.
- Tento přístroj není určen pro používání dětmi nebo osobami se sníženými fyzickými, senzorickými či duševními schopnostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Doporučujeme uchovávat přístroj mimo dosah dětí. Dávejte pozor, aby děti přístroj nepoužívaly na hraní.

Lahvička s olejem

Uchovávejte mimo dosah dětí. Nepolykejte. Vyhněte se kontaktu s očima. Po vyprázdnění zlikvidujte v rámci tříděného odpadu.

Popis

1a Hřeben tvarovače bradky pro úpravu bradky a krátkých vousů
1b Hřeben zastřihovače vlasů (pouze model cruZer6 beard&head)
1c Uvolňovací tlačítka zastřihovače
2 Široký zastřihovač (32 mm)
3 Přesný zastřihovač (16 mm) (pouze model cruZer6 beard&head)
4 Uvolňovací tlačítko přesného zastřihovače
5 Kontrolka
6 Volič délky
7 Spínač zapnutí/vypnutí
8 Speciální síťový přívod
9 Pouzdro (pouze model cruZer6 beard&head)

Nabíjení

Nejvhodnější okolní teplota pro nabíjení je 15 °C až 35 °C.
Nevystavujte holicí strojek po delší dobu teplotám vyšším než 50 °C.

- Pomocí speciálního síťového přívodu (8) připojte holicí strojek k zásuvce elektrické sítě. Holicí strojek musí být přitom vypnutý.
- Při prvním nabíjení nebo pokud holicí strojek nebyl několik měsíců používán, nechte holicí strojek nabíjet nepřetržitě 4 hodiny (u modelu cruZer5 beard asi 8 hodin).

- Jakmile je holicí strojek úplně nabitý, vybijte ho běžným používáním bez použití síťového kabelu. Pak ho opět nabijte na plnou kapacitu. Další nabíjení bude trvat přibližně 1 hodinu (u modelu cruZer5 beard asi 8 hodin).
- Plně nabitý holicí strojek zajistí až 40 minut provozu bez síťového přívodu v závislosti na délce a typu vousů.
- Maximální kapacity baterie však lze dosáhnout pouze až po několika cyklech nabití / vybití.

Kontrolka (5)

Model cruZer6 beard&head:

- Kontrolka ukazuje stav baterií.
- Při nabíjení holicího strojku bliká kontrolka zeleně. Jakmile je baterie plně nabitá, svítí kontrolka nepřerušovaně zeleně, pokud je holicí strojek připojen k zásuvce elektrické sítě.
- Při použití bez síťového přívodu bliká kontrolka zeleně.
- Kontrolka zabliká červeně, když kapacita baterie klesne. Zbývající kapacita by však měla postačit na dokončení zastřihování.

Model cruZer5 beard:

- Kontrolka svítí nepřerušovaně zeleně, pokud je holicí strojek připojen k zásuvce elektrické sítě.

Hřebenové nástavce (1a, 1b)

- Hřeben tvarovače bradky i zastřihovače vlasů lze sejmout, když dvěma prsty stisknete uvolňovací tlačítka (1c).

Tvarovač bradky

- Na přístroj nasaďte hřeben tvarovače bradky (1a). Holicí strojek přitom musí být vypnutý.
- Stiskněte volič délky vousů (6) a posunutím hřebene tvarovače bradky směrem nahoru nastavte požadovanou délku (možnosti volby: 1 mm, 3 mm, 5 mm, 7 mm, 9 mm, 11 mm).
- Doporučujeme začít největší délkou a postupně ji snižovat, dokud nedosáhnete požadované délky bradky.
- Stiskněte tlačítko vypnutí/zapnutí (7). Hřeben tvarovače bradky držte zkoseným okrajem k bradce a postupujte proti směru růstu vousů (a).
- Aby se hřeben tvarovače bradky neucpával vousy, občas ho pomocí kartáčku vyčistěte.

Zastřihování / Úprava kontur

- Široký zastřihovač (2) rovnoměrně zastřihuje rozsáhlejší partie. Je ideální pro tvarování kotlet, knírku a krátké bradky. Sejměte nástavec. Širokým zastřihovačem postupujte proti směru růstu vousů a přitom si napínejte pokožku (b).
- Přesný zastřihovač (3) (pouze model cruZer6 beard&head) přesně zastřihne linie a okraje. Je ideální pro precizní tvarování kontur. Pokud chcete použít přesný zastřihovač, stiskněte uvolňovací tlačítko (4) a zastřihovač vysuňte (c).

Střihání vlasů (pouze model cruZer6 beard&head)

Vlasy by měly být čisté, dobře pročesané, nezacuchané a suché.

- Na přístroj nasaďte hřeben zastřihovače vlasů (1b). Holicí strojek přitom musí být vypnutý (d).
- Stiskněte volič délky (6) a vysuňte zastřihovač vlasů do požadované délky (možnosti volby: 10 mm, 12 mm, 14 mm, 16 mm, 18 mm, 20 mm). Pokud nemáte se zkracováním vlasů zkušenosti, začněte nastavením na větší délku, kterou postupně snižujte. Vyhnete se tak tomu, že vlasy zkrátíte více, než chcete. Pokud si chcete vlasy ostřihat na délku menší než 10 mm, doporučujeme je nejprve zkrátit hřebenem zastřihovače vlasů (1b) na 10 mm a pak ke zkrácení na požadovanou délku použít hřeben zastřihovač vousů.
- Používejte pomalý a kontrolovaný pohyb. Nepostupujte přístrojem rychleji, aby stačil přístroj vlasy odstřihnout.
- V průběhu zkracování vlasy protřásejte a profukujte. Pokud je v hřebenu zachyceno příliš mnoho vlasů, sejměte ho a vyčistěte.

Čištění

Holicí strojek lze čistit pod tekoucí vodou. Upozornění: Před mytím holicí strojek odpojte z elektrické sítě.

Pravidelné čištění holicího strojku zajišťuje jeho lepší výkon.

Čištění pomocí kartáčku

- Holicí strojek vypněte. Široký zastřihovač otevřete tak, že palcem zatlačíte na přední stranu zastřihovače. Otevře se asi na 45° a lze ho také sejmout.
- Pomocí kartáčku vyčistěte zastřihovač a prostor za širokým zastřihovačem (uvnitř krytu).

Čištění vodou

- Holicí strojek vypněte, hlavu a zastřihovače opláchněte pod tekoucí vodou. Můžete takto omýt i otevřený široký zastřihovač.
- Přístroj nechte s otevřeným zastřihovačem uschnout.

Udržování přístroje ve špičkovém stavu

Aby byl střihací systém udržen v provozuschopném stavu, naolejujte jej po každém použití jemným olejem na šicí stroje (i).

Ochrana baterií

Aby byla udržována optimální kapacita akumulátorových baterií, měl by být holicí strojek (zastřihováním / stříháním) plně vybit přibližně každých 6 měsíců. Pak přístroj nabijte na plnou kapacitu.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 62 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Poznámka k životnímu prostředí

Tento výrobek obsahuje akumulátorové baterie. V zájmu ochrany životního prostředí nevyhazujte výrobek po skončení jeho životnosti do běžného domácího odpadu. Můžete ho odevzdat v servisním středisku Braun nebo na příslušných sběrných místech, zřízených ve vaší zemi podle místních předpisů a norem.

Podléhá změnám bez předchozího upozornění.

Technické údaje o elektrickém napájení viz typový štítek na síťovém adaptéru speciálního síťového přívodu.

Záruka
Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Pro uplatnění záruky předložte řádně vyplněný záruční list anebo prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun.
Volejte zákaznickou infolinku 221 804 335 pro informace o výrobcích a nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravny v záruční opravě.

Slovenský

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spíňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že so svojím novým výrobkom Braun budete spokojní.

Upozornenie

- Tento prístroj je vybavený špeciálnym integrovaným sieťovým adaptérom s káblom na nízke napätie. Žiadnu jeho časť nesmiete meniť ani ho rozoberať, inak by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, ak sa zastrihávače alebo sieťový kábel poškodia.
- Tento prístroj nie je určený deťom ani osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ak na ne nedohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť. Prístroj odporúčame uchovávať mimo dosahu detí. Dávajte pozor, aby deti nepoužívali prístroj na hranie.

Fľaštička s olejom

Uchovávajte mimo dosahu detí. Nekonzumujte. Zabráňte kontaktu s očami. Po vyprázdnení obsahu fľaštičku zahoďte.

Popis

1a Nadstavec na zastrihávanie fúzov a krátkych vlasov
1b Nadstavec na strihanie vlasov (iba model cruZer6 beard&head)
1c Tlačidlá na uvoľnenie nadstavca
2 Široký zastrihávač (32 mm)
3 Precízny zastrihávač (16 mm) (iba model cruZer6 beard&head)
4 Tlačidlo na uvoľnenie precízneho zastrihávača
5 Svetelný indikátor
6 Nastavenie dĺžky strihu
7 Spínač zapnutia/vypnutia
8 Špeciálny sieťový kábel
9 Puzdro (iba model cruZer6 beard&head)

Nabíjanie

Najvhodnejšia teplota prostredia pre nabíjanie je medzi 15 °C až 35 °C. Prístroj nevystavujte dlhodobo teplotám nad 50 °C.

- Pomocou špeciálneho integrovaného sieťového kábla s adaptérom (8) zapojte prístroj do elektrickej zásuvky a motorček nechajte vypnutý.
- Ak prístroj nabíjate po prvýkrát alebo ak ste ho niekoľko mesiacov nepoužívali, nabíjajte ho nepretržite 4 hodiny (model cruZer5 beard: asi 8 hodín).

- Po plnom nabití prístroj vybite normálnym používaním. Následne ho znova nabite na plnú kapacitu. Každé ďalšie nabíjanie bude trvať asi 1 hodinu (model cruZer5 beard: asi 8 hodín).
- Plne nabitý akumulátor zabezpečuje až 40 minút prevádzky bez použitia sieťového kábla v závislosti od dĺžky vašich fúzov.
- Maximálnu kapacitu akumulátora však dosiahnete až po niekoľkých cykloch nabitia/vybitia.

Svetelný indikátor (5)

Model cruZer6 beard&head:

- Svetelný indikátor znázorňuje stav batérií.
- Svetelný indikátor bliká počas nabíjania prístroja nazeleno. Keď je akumulátor plne nabitý, indikátor začne nepretržite svietiť nazeleno, ak je prístroj zapojený do elektrickej zásuvky.
- Počas používania prístroja bez sieťového kábla bliká indikátor nazeleno.
- Keď je akumulátor takmer vybitý, svetelný indikátor svieti načerveno. Akumulátor by mal postačiť na dokončenie zastrihávania.

Model cruZer5 beard:

- Keď je prístroj zapojený do elektrickej zásuvky, svetelný indikátor svieti nepretržite nazeleno.

Nadstavce (1a, 1b)

- Nadstavce môžete zložiť stlačením tlačidiel na uvoľnenie nadstavca (1c) palcom a ukazovákom.

Zastrihávanie fúzov a brady

- Na vypnutý prístroj nasaďte nadstavec na zastrihávanie fúzov a krátkych vlasov (1a).
- Stlačte tlačidlo nastavenia dĺžky strihu (6) a nadstavec posuňte smerom hore na požadovanú dĺžku fúzov (možné nastavenia dĺžky: 1, 3, 5, 7, 9 a 11 mm).
- Odporúča sa začať s nastavením najväčšej dĺžky a postupne znižovať úroveň nastavenia, až kým nedosiahnete požadovanú dĺžku fúzov.
- Stlačte spínač zapnutia/vypnutia (7). Nadstavec držte hranatou časťou na zastrihávanej oblasti a zastrihávač veďte proti smeru rastu fúzov (a).
- Nadstavec občas vyčistite kefkou, aby ste zabránili jeho zaneseniu zastrihnutými fúzmi.

Zastrihávanie kontúr/úprava

- Široký zastrihávač (2) rovnomerne strihá a zastriháva veľké oblasti. Je ideálny na úpravu bokombrád, fúzov a krátkych brád. Zložte nadstavec. Pokožku držte napnutú a široký zastrihávač veďte proti smeru rastu fúzov.
- Precízny zastrihávač (3) (iba model cruZer6 beard&head) presne upravuje línie a okraje a je vhodný na precíznu úpravu kontúr tváre. Ak chcete použiť precízny zastrihávač, stlačte tlačidlo na jeho uvoľnenie (4) a vysuňte ho nahor (c).

Strihanie vlasov (iba model cruZer6 beard&head)

Vlasy by mali byť čisté, dobre rozčesané, bez zauzlení a suché.

- Na vypnutý prístroj nasaďte nadstavec na strihanie vlasov (1b).
- Stlačte tlačidlo nastavenia dĺžky strihu (6) a nadstavec posuňte smerom hore na požadovanú dĺžku vlasov (možné nastavenia dĺžky: 10, 12, 14, 16, 18 a 20 mm). Ak nie ste na domáce strihanie vlasov zvyknutí, začnite s nastavením na väčšiu dĺžku a postupne úroveň nastavenia zmenšujte, aby ste si vlasy neskrátili až príliš. Ak si chcete vlasy ostrihať na menej ako 10 mm, odporúčame ich najskôr pomocou nadstavca (1b) skrátiť na dĺžku 10 mm a potom použiť nadstavec na zastrihávanie fúzov a krátkych vlasov na dosiahnutie požadovanej dĺžky.
- Prístrojom pohybujte pomaly a opatrne. Cez vlasy ho neposúvajte rýchlejšie, než je potrebné na to, aby stihol vlasy ostrihať.
- Vlasy z nadstavca priebežne vyklepávajte alebo vyfúkavajte. Ak je v hrebeni zachytených príliš veľa vlasov, zložte ho a vyčistite.

Čistenie

Prístroj môžete opláchnuť pod tečúcou vodou.
Upozornenie: Pred čistením vo vode odpojte prístroj z elektrickej siete.

Pravidelné čistenie zaručuje lepšie výsledky zastrihávania.

Čistenie kefkou

- Prístroj vypnite. Široký zastrihávač otvorte tak, že palcom zatlačíte proti zastrihávaču z prednej strany. Otvorí sa v uhle približne 45 stupňov a môžete ho aj zložiť (h).
- Pomocou kefky vyčistite zastrihávače a priestor za širokým zastrihávačom (vo vnútri prístroja).

Čistenie vodou

- Prístroj vypnite a hlavu prístroja a zastrihávače opláchnite pod teplou tečúcou vodou. Opláchnuť môžete aj otvorený široký zastrihávač. Môžete použiť aj tekuté mydlo bez abrazívnych látok. Penu dôkladne opláchnite.
- Prístroj s doširoka otvoreným širokým zastrihávačom nechajte uschnúť.

Udržiavanie prístroja v špičkovej forme

Aby bol strihací systém udržovaný v prevádzkyschopnom stave, naolejujte ho po každom použití jemným olejom na šijacie stroje (i).

Starostlivosť o akumulátor

Približne každých 6 mesiacov nechajte prístroj úplne vybiť (zastrihávaním/strihaním), aby sa zachovala optimálna kapacita akumulátora. Potom prístroj opäť nabite na plnú kapacitu.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 62 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na frekvenčný akustický výkon 1 pW.

Poznámka k životnému prostrediu

Tento výrobok obsahuje akumulátor. V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte výrobok po skončení jeho životnosti ako súčasť bežného odpadu domácnosti. Odovzdať ho môžete v servisných strediskách Braun alebo na príslušných zberných miestach vo vašej krajine zriadených podľa miestnych predpisov a noriem.

Právo na zmeny vyhradené.

Podrobné technické špecifikácie sa nachádzajú na špeciálnom sieťovom kábli.

Záruka
Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.
Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovlyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov.
Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.

Magyar

Termékeinket a legmagasabb minőségi, funkcionális és formatervezői elvárások alapján terveztük. Reméljük, örömét leli majd új Braun borotvájában!

Figyelmeztetés

- Az Ön borotváját egy különleges csatlakozókábellel láttuk el, integrált, biztonságos kisfeszültségű rendszerrel. Semmilyen alkatrészét ne cserélje, vagy alakítsa át, ellenkező esetben áramütés veszélye állhat fenn!
- A készüléket soha ne használja, ha a nyíróegység vagy a különleges csatlakozókábel megsérült!
- A készüléket gyermekek, mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékos személyek kizárólag a biztonságukért felelős felügyelet mellett használják! Általában javasoljuk, hogy a készüléket gyermekektől tartsa távol! Annak érdekében, hogy a készüléket játékra ne használják, a gyermekek felügyeletet igényelnek.

Olajos fiola

Gyermekektől tartsa távol! Ne nyelje le.

Leírás

1a Szakáll fésű a szakáll és a rövid szőrszálak nyírásához
1b Hajnyíró fésű (csak a cruZer6 szakáll és hajnyíró készülék tartozéka)
1c Fésűkioldó gombok
2 Széles trimmelő (32 mm)
3 Precíziós trimmelő (16 mm)
(csak a cruZer6 szakáll és hajnyíró készülék tartozéka)
4 Precíziós trimmelő kioldó gomb
5 Üzemkijelző fény
6 Szakállhosszúság beállító
7 Be/kikapcsoló gomb
8 Különleges csatlakozókábel
9 Tartótok (csak a cruZer6 szakáll és hajnyíró készülékhez)

Töltés

A töltéshez legideálisabb környezeti hőmérséklet 15 °C és 35 °C között van. Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek.

- A különleges csatlakozókábel segítségével (8) a készüléket kikapcsolt állapotban dugja be a konnektorba.
- Az első töltés alkalmával vagy ha a készüléket több hónapja nem használta, töltse legalább 4 órán át (a cruZer5 beard modell esetében: körülbelül 8 órát).

- A teljes feltöltést követően normál használattal merítse le a készüléket, majd töltse fel újra. Az első feltöltést követő töltések már csak 1 órát vesznek igénybe (a cruZer5 beard modell esetében: körülbelül 8 órát).
- Egy teljes feltöltés – szakállhosszúságtól függően – akár 40 perc vezeték nélküli használatot tesz lehetővé.
- A borotva a maximum kapacitását azonban csak többszöri feltöltési/lemerítési ciklus után fogja elérni.

Üzemkijelző fény (5)
Az üzemkijelző fény az akkumulátor töltöttségi állapotát mutatja.

«cruZer6 beard&head» modell:

- A zöld színű üzemkijelző fény villogása azt jelzi, hogy a készülék feltöltés alatt áll. A készülék teljes feltöltöttségi állapotánál a zöld színű üzemkijelző fény folyamatosan világít abban az esetben, ha a készülék be van dugva a konnektorba.
- Vezeték nélküli használat során az üzemkijelző fény zölden villog.
- Amikor az akkumulátor közel van a lemerüléshez, az üzemkijelző fény pirosan villog. Ilyenkor még elég idő áll rendelkezésre ahhoz, hogy az elkezdett borotválkozást befejezze.

«cruZer5 beard» modell:

- A zöld színű üzemkijelző fény folyamatosan világít abban az esetben, ha a készülék be van dugva a konnektorba.

Fésű kiegészítők (1a, 1b)

- A nyírófésűket a kioldógombok (1c) hüvelyk- és mutatóujjunkkal történő megnyomásával távolíthatjuk el.

Szakáll nyíró

- Helyezze fel a szakállnyíró fésűt (1a) a kikapcsolt állapotban lévő készülékre (a).
- Nyomja meg a szakállhosszúság kiválasztó gombot (6) és csúsztassa fel a nyírófésűt a kívánt hosszúság jelzéséig (lehetséges beállítások: 1, 3, 5, 7, 9, 11 mm).
- Tanácsos a nyírást a legmagasabb hosszúsági-fokozat beállítással indítani és fokozatosan csökkenteni azt mindaddig, amíg el nem éri a kívánt szakállhosszúságot.
- Nyomja be a be/kikapcsoló gombot (7). Tartsa a nyírófésűt a megdöntött élével a szakállához és kezdje el a nyírást a szőrszálak növekedési irányával ellentétesen.

- Annak érdekében, hogy a nyírófésű ne tömődjön el a szőrszálaktól, időközönként seperje át a tisztítókefével.

Kontúrnyírás / Formázás

- A széles trimmelő (2) egyenletesen nyírja és trimmeli a nagyobb területeket. Ideális a pajesz, a bajusz és a részben rövid szakáll megformázásához. Vegye le a fésűt. Feszítse ki a nyírandó bőrfelületet és vezesse rajta végig a széles trimmelőt a szőrszálak növekedésével ellentétes irányban (b).
- A precíziós trimmelő (3) (csak a «cruZer6 beard&head» szakáll és hajnyíró készülék esetében) precíz és határozott vonalak és szélek megformázására szolgál és ideális a pontos kontúrvonalak kialakításához. A precíziós trimmelő használatához nyomja be a kioldó gombot (4) és csúsztassa fel a trimmelőt (c).

Hajvágás (csak a «cruZer6 beard&head» szakáll és hajnyíró készülék esetén)

A nyírandó haj legyen tiszta, alaposan átfésült, gubancmentes és száraz.

- Helyezze a nyírófésűt (1b) a kikapcsolt állapotban lévő készülékre (d).
- Nyomja meg a szakállhosszúság kiválasztó gombot (6) és csúsztassa a távolabbi fésűt a kívánt hosszúság jelzéséig (lehetséges beállítások: 10, 12, 14, 16, 18, 20 mm). Amennyiben Ön nem jártas a hajvágásban, célszerű a nyírást a legmagasabb hosszúsági-fokozat beállítással indítani, így elkerülhető, hogy a kívántnál több hajat nyírjon le. Amennyiben haját 10 mm-nél rövidebbre szeretné levágni, javasoljuk, hogy először a hajnyíró fésűvel (1b) rövidítse meg 10 mm-re, majd a szakállnyíró fésűvel érje el a kívánt hosszúságot.
- A nyírást lassú és határozott mozdulatokkal végezze. Ne erőltesse a készülébb gyorsabb haladását, mint amennyivel az a nyírást el tudja végezni.
- A hajvágás közben néha rázza le vagy fújja ki a hajat a készülékből. Amennyiben túl sok haj szorult a fésűbe, szedje ki és tisztítsa meg azt.

Tisztítás

A készülék alkalmas a vízsugár alatt történő tisztításra.
Figyelmeztetés: A készülék vízzel történő tisztításának megkezdése előtt húzza ki a borotvát a konnektorból!

A rendszeres tisztítás növeli a borotva hatékonyságát.

Tisztítás tisztítókefével

- Kapcsolja ki a készüléket. Nyissa ki a széles trimmelőt úgy, hogy

hüvelykujjával megnyomja a készülék elejét. Ez kb. 45˚-ban kinyitja a trimmelőt, amely levehető is egyben (h).
- A tisztítókefe használatával tisztítsa meg a trimmelőket és a széles trimmelő mögötti rést (a borítás belsejében).

Tisztítás vízzel
- Kapcsolja ki a készüléket és öblítse le a fejet és a trimmelőket meleg vízsugár alatt. A nyitott széles trimmelőt szintén leöblítheti.
- A készüléket nyitott trimmelővel szárítsa.

Tartsa készülékét csúcsformában!

A tökéletes működés érdekében olajozza meg a nyírórendszert műszerolajjal minden használat után (i)!

Az akkumulátor karbantartása
A tölthető akkumulátor optimális kapacitásának megőrzése érdekében a készüléket körülbelül félévente egyszer ajánlatos teljesen lemeríteni (normál használattal), majd teljesen újratölteni.

Környezetvédelmi felhívás

A készülék tölthető akkumulátorral rendelkezik. A környezet megóvása érdekében kérjük, hogy elhasználódott készülékét ne dobja a háztartási hulladék közé, hanem kérjük, hogy juttassa el bármelyik Braun szervízközpontba, illetve az Önhöz legközelebb eső hulladékudvarba!

A változtatás joga fenntartva.

A műszaki adatok a különleges csatlakozókábelen kerültek feltüntetésre.

Garancia
A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.
A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát nem befolyásolják.
A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)
A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.

Hrvatski

Naši su proizvodi dizajnirani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete i vi uživati u korištenju novog Braunovog aparata za brijanje.

Upozorenje

- Ovaj uređaj ima ugrađen posebni sigurnosni niskonaponski adapter. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom adaptera, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako su oštećeni mrežica ili kabel.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu djeci ili osobama sa smanjenim fizičkom i mentalnim sposobnostima, osim ako nisu pod nadzorom osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost. Općenito, preporučujemo da ovaj uređaj držite van dosega djece kako se ne bi igrala s njime.

Boca s uljem

Držati dalje od dosega djece. Ne gutati. Odložiti u skladu s propisima kada se isprazni.

Opis

1a Češalj za podrezivanje brade i kratke kose
1b Češalj za šišanje kose (samo s modelom cruZer6 beard&head)
1c Prekidač za otpuštanje češlja
2 Široki trimer (32 mm)
3 Precizni trimer (16 mm) (samo s modelom cruZer6 beard&head)
4 Prekidač za aktiviranje preciznog trimera
5 Kontrolna lampica
6 Odabir dužine
7 Prekidač za uključivanje/isključivanje
8 Priključni kabel s niskonaponskim adapterom
9 Torbica (samo s modelom cruZer6 beard&head)

Punjenje

Najbolja temperatura okoliša u kojem punite svoj aparat je između 15 °C i 35 °C. Ne izlažite aparat duže vrijeme temperaturama višima od 50 °C.

- Uključite aparat u utičnicu preko niskonaponskog priključnog kabela (8). Pazite da aparat pritom bude isključen.
- Kod prvog punjenja ili ako aparat za brijanje niste koristili nekoliko mjeseci, pustite aparat da se puni 4 sata bez prekida (model cruZer5 za bradu: oko 8 sati).

- Kad se baterija napuni, ispraznite je normalnom uporabom. Zatim je napunite do kraja. Sljedeća punjenja trajat će oko 1 sat (model cruZer5 za bradu: oko 8 sati).
- Pun kapacitet baterija dostatan je za do 40 minuta brijanja bez priključnog kabela, što naravno ovisi i o jačini vaše brade.
- Baterije dostižu maksimum svojeg kapaciteta tek nakon nekoliko uzastopnih ciklusa punjenja i pražnjenja.

Kontrolna lampica (5)

Model cruZer6 beard&head:

- Kontrolna lampica pokazuje status baterija.
- Kontrolna lampica tijekom punjenja treperi zeleno. Kada je baterija puna, javlja se postojano zeleno svjetlo sve dok je aparat uključen u izvor električne energije.
- Tijekom brijanja bez priključnog kabela lampica treperi zeleno.
- Kada je baterija pri kraju, kontrolna lampica bljeska crveno, no ima još dostatno kapaciteta da završite s podrezivanjem odnosno šišanjem koje ste započeli.

Model cruZer5 beard:

- Ako je uređaj uključen u izvor električne energije, kontrolna lampica kontinuirano svijetli zeleno.

Nastavci u obliku češlja (1a, 1b)

- Češljevi se mogu skinuti tako da palcem i kažiprstom pritisnete prekidač za njihovo otpuštanje (1c).

Podrezivanje brade

- Postavite češalj za podrezivanje brade (1a) na uređaj, pazeći da je uređaj pri tom isključen (a).
- Pritisnite prekidač za odabir dužine (6) pa gurnite češalj do oznake za željenu dužinu brade (moguće postavke dužine: 1, 3, 5, 7, 9, 11 mm).
- Preporučujemo vam da započnete s najvišom postavkom, pa ih lagano smanjujete, sve dok ne dobijete željenu dužinu brade.
- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (7). Držite češalj pod kutem u odnosu na bradu i vodite uređaj u smjeru suprotnom od rasta dlačica (a).
- Kako dlačice ne bi blokirale češalj, povremeno ga očistite četkicom.

Nastavci za Stiliziranje

- Široki trimer (2) ujednačeno podrezuje dlačice na širem području pa je idealan za oblikovanje zalisaka, brkova i bradica. Skinite češalj, zategnite kožu i vodite trimer u smjeru suprotnom od rasta dlačica.
- Precizni trimer (3) (samo model cruZer6 beard&head) precizno oblikuje linije i rubove, stoga je idealan za finalno definiranje izgleda. Samo pritisnite njegov prekidač (4) i gurnite ga prema gore.

Šišanje kose (samo model cruZer6 beard&head)

Kosa treba biti čista, počešljana i suha.

- Postavite češalj za šišanje kose (1b), pazeći da je uređaj pri tom isključen.
- Pritisnite prekidač za odabir dužine (6) pa gurnite češalj do oznake za željenu dužinu kose (moguće postavke dužine: 10, 12, 14, 16, 18, 20 mm). Ako niste iskusni u samostalnom šišanju kose, počnite s najvišom postavkom i zatim ih smanjujte kako ne biste previše skratili kosu. Želite li ošišati kosu na manje od 10 mm savjetujemo da je prvo ošišate ovim češljem (1b) na dužinu od 10 mm, a zatim dođite do željene dužine češljem za podrezivanje brade (1a).
- Neka vaši pokreti budu spori i kontrolirani. Ne provlačite uređaj kroz kosu brže nego što on može šišati.
- U pauzama protresite ili otpušite dlačice. Ako se nakupi previše dlačica skinite češalj i očistite ga.

Čišćenje

Ovaj uređaj možete čistiti pod mlazom tekuće vode.
Upozorenje: Prije ispiranja aparata vodom, prvo ga isključite iz izvora napajanja električnom energijom.

Redovito čišćenje omogućuje kvalitetniji i bolji rad aparata.

Čišćenje četkicom

- Isključite aparat. Otklopite široki trimer pritiskom palca s prednje strane. Otklopit će se pod kutem od 45°, a moći ćete ga i sklnuti (h).
- Uz pomoć četkice očistite trimere i prostor iza širokog trimera (unutar kućišta uređaja).

Čišćenje vodom

- Isključite uređaj i isperite glavu aparata i trimere tekućom vrućom vodom. Možete isprati i široki trimer, ali za to ga prvo trebate otklopiti.
- Ostavite uređaj s otklopljenim širokim trimerom da se osuši.

Održavanje uređaja u vrhunskom stanju

Kako bi sustav za rezanje pravilno funkcionirao, podmažite ga laganim mašinskim uljem nakon svake uporabe (i).

Očuvanje baterija
Kako biste održali optimalan kapacitet baterija, treba pustiti aparat da se do kraja sam isprazni (uporabom) otprilike svakih 6 mjeseci. Tada ga napunite do punog kapaciteta.

Napomena o brizi za okoliš

Ovaj uređaj ima punjive baterije. Kako biste zaštitili okoliš, kada se baterije u potpunosti istroše, nemojte ih odlagati zajedno s kućnim otpadom. Ostavite ih u Braunovom servisnom centru ili na za to predviđenim odlagalištima.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Električne specifikacije su otisnute na posebnom niskonaponskom kabelu.

Jamstveni list
Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost (npr. mrežice ili bloka noža) i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata.

Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera.

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.

Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 00 385 1 66 01 777.

Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Upamo, da boste vaš novi Braunov aparat z veseljem uporabljali.

Opozorilo

- Aparat je opremljen z vgrajenim varnostnim nizkonapetostnim napajanjem. Delov priključne vrvice ne smete zamenjati ali jih kakorkoli spremeniti. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara.
- Aparata ne uporabljajte, če so prirezovalniki ali posebna priključna vrvica poškodovani.
- Otroci in ljudje z zmanjšano fizično, zaznavno ali duševno sposobnostjo lahko uporabljajo aparat le pod nadzorstvom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Priporočamo vam, da napravo hranite izven dosega otrok. Otroci morajo biti pod nadzorom, da je zagotovljeno, da se z napravo ne igrajo.

Steklenička z oljem

Hranite izven dosega otrok. Ne zaužijte. Ne nanašajte v oči. Prazno embalažo odvrzite na ustrezno mesto.

Opis

1a Nastavek za prirezovanje brade in kratkih las
1b Nastavek za striženje las (samo model cruZer6 beard&head)
1c Tipki za sprostitev nastavka
2 Široki prirezovalnik (32 mm)
3 Natančni prirezovalnik (16 mm) (samo model cruZer6 beard&head)
4 Tipka za sprostitev natančnega prirezovalnika
5 Kontrolna lučka
6 Drsnik za nastavitev dolžine
7 Stikalo za vklop/izklop
8 Posebna priključna vrvica
9 Torbica (samo model cruZer6 beard&head)

Polnjenje

Najprimernejša temperatura okolice za polnjenje brivnika je med 15 in 35 °C. Aparata ne smete dalj časa izpostavljati temperaturam, višjim od 50 °C.

- S posebno priključno vrvico (8) priključite aparat na električno omrežje. Motor aparata mora biti pri tem izključen.
- Pri prvem polnjenju ali kadar aparat ni bil v uporabi nekaj mesecev, ga polnite neprekinjeno vsaj 4 ure (model cruZer5 beard: približno 8 ur).

- Ko je baterija aparata povsem napolnjena, jo izpraznite z normalno uporabo. Nato jo ponovno napolnite do polne kapacitete. Nadaljnja polnjenja bodo trajala približno 1 uro (model cruZer5 beard: približno 8 ur).
- Povsem napolnjena baterija omogoča do 40 minut uporabe aparata brez priključne vrvice, odvisno od rasti vaše brade.
- Baterija bo dosegla svojo maksimalno kapaciteto šele po nekajkratnem polnjenju/praznjenju.

Kontrolna lučka (5)

Model cruZer6 beard&head:

- Kontrolna lučka kaže napolnjenost baterije.
- Kontrolna lučka utripa zeleno, ko se aparat polni. Ko je baterija povsem napolnjena, kontrolna lučka neprekinjeno sveti zeleno, pod pogojem, da je aparat priključen na električno omrežje.
- Med uporabo brez priključne vrvice kontrolna lučka utripa zeleno.
- Kontrolna lučka utripa rdeče, če je baterija že skoraj prazna. Svoje trenutno prirezovanje pa lahko še dokončate.

Model cruZer5 beard:

- Kontrolna lučka neprekinjeno sveti zeleno, pod pogojem, da je aparat priključen na električno omrežje.

Nastavka (1a, 1b)

- Nastavka lahko odstranite z aparata, tako da s palcem in kazalcem pritisnete tipki za sprostitev (1c).

Prirezovanje brade

- Nastavek za prirezovanje brade (1a) namestite na aparat, pri čemer mora biti le-ta izključen (a).
- Pritisnite drsnik za nastavitev dolžine (6) in potisnite nastavek do želene dolžine brade (možne nastavitve dolžine: 1, 3, 5, 7, 9, 11 mm).
- Priporočamo vam, da začnete z najvišjo nastavitvijo, nato pa jo manjšate, dokler ne dosežete želene dolžine brade.
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop (7). Nastavek držite z nagnjenim robom proti vaši bradi in pomikajte prirezovalnik v nasprotni smeri rasti dlak (a).
- Da se nastavek ne bo zamašil z odrezanimi dlakami, ga občasno očistite s ščetko.

Oblikovanje

- S širokim prirezovalnikom (2) lahko enakomerno postrižete in prirežete večje površine. Idealen je za oblikovanje zalizcev, brkov in kratke brade.

Snemite nastavek. Kožo rahlo napnite in široki prirezovalnik pomikajte proti rasti dlak (b).
- Z natančnim prirezovalnikom (3) (samo pri modelu cruZer6 beard&head) lahko oblikujete črte in robove, zato je idealen za natančne linije. Če želite uporabiti natančni prirezovalnik, pritisnite gumb za sprostitev (4) in ga potisnite navzgor (c).

Striženje las (samo model cruZer6 beard&head)

Lasje morajo biti umiti, razčesani, brez vozlov in suhi.
- Nastavek za striženje las (1b) namestite na aparat, pri čemer mora biti le-ta izključen (d).
- Pritisnite drsnik za nastavitev dolžine (6) in potisnite nastavek do želene dolžine las (možne nastavitve dolžine: 10, 12, 14, 16, 18, 20 mm).
  Če niste vajeni striženja las, začnite z višjo nastavitvijo dolžine in jo nato zmanjšajte, da ne boste las postrigli več, kot bi si želeli. Če želite lase ostriči na dolžino, krajšo od 10 mm, vam svetujemo, da jih najprej ostrižete z nastavkom (1b) na 10 mm, nato pa uporabite nastavek za prirezovanje brade, da dosežete želeno dolžino.
- Strižite s počasnimi, nadzorovanimi gibi. Aparata ne potiskajte skozi lase hitreje, kot jih lahko striže.
- Med delom večkrat otresite ali odpihnite lase z aparata. Če se v nastavek ujame preveč las, jih odstranite in očistite nastavek.

Čiščenje

Aparat lahko čistite pod tekočo vodo. Opozorilo: Pred čiščenjem z vodo morate aparat izključiti iz električnega omrežja.

Redno čiščenje aparata vam zagotavlja boljše rezultate prirezovanja.

Čiščenje s ščetko

- Izklopite aparat. Odprite široki prirezovalnik, tako da pritisnete s palcem proti prirezovalniku s sprednje strani. Odpre se za pribl. 45° in ga lahko tudi snamete (h).
- S ščetko očistite prirezovalnika in prostor za širokim prirezovalnikom (znotraj ohišja).

Čiščenje z vodo

- Izklopite aparat in sperite njegovo glavo in prirezovalnika pod toplo tekočo vodo. Sperete lahko tudi odprt široki prirezovalnik.
- Pustite, da se aparat posuši z odprtim širokim prirezovalnikom.

Vzdrževanje brivnika

Aby holiaci systém správne fungoval, po každom použití ho namažte jemným strojovým olejom (i).

Ohranjanje kapacitete baterij
Da bodo baterije za ponovno polnjenje ohranile optimalno kapaciteto, jih morate približno vsakih 6 mesecev povsem izprazniti (s prirezovanjem). Nato aparat ponovno napolnite do polne kapacitete.

Vaš prispevek k varovanju okolja

Izdelek je opremljen z baterijami za ponovno polnjenje. Prosimo, da odslužene naprave ne odvržete med gospodinjske odpadke. Odnesete jo lahko na ustrezno zbirno mesto, določeno v skladu z veljavnimi predpisi v Republiki Sloveniji.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Električne karakteristike so odtisnjene na priključni vrvici.

Garancija
Za izdelek valja dvoletna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V času trajanja garancije bomo brezplačno odpravili vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo celega izdelka.

Ta garancija velja v vsaki državi, kjer je izdelek dobavljen od BRAUN ali njegovega pooblaščenega distributerja.

Garancija ne pokriva poškodb, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali uporabe in tudi ne napak, ki v zanemarljivi meri vplivajo na vrednost ali delovanje aparata. Garancija preneha veljati, če popravilo izvrši nepooblaščena oseba oziroma, če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Za popravilo v garancijskem roku izročite ali pošljite kompleten izdelek z računom pooblaščenemu Braunovemu servisu.

Za informacije pokličite pooblaščeni servis ISKRA PRINS
tel. + 386 1 476 98 00.

Türkçe

Ürünlerimiz yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık dizayn ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.

Uyarı

- Tıraş makinenizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın. Aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir.
- Cihazı kesinlikle hasar görmüş bıçaklar veya özel kablo seti ile kullanmayın.
- Bu aygıt sorumlu bir kişinin gözetiminde olmaksızın çocukların ve fiziksel, ruhsal veya zihinsel engelli kişilerin kullanmasına uygun değildir. Aygıtınızı çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutmanızı öneririz. Çocukların cihazla oynamamaları yönünde belgilendirilmesini öneririz.

Yağ şişesi

Çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutunuz. Yutmayınız. Gözle temastan kaçınınız. Boşaldığında uygun şekilde atınız.

Tanım

1a Sakal ve kısa saçların kesilmesi için sakal tarağı
1b Saç kesimi için saç tarağı (sadece cruZer6 Sakal&Saç modelinde)
1c Tarak için çıkartma düğmesi
2 Geniş şekillendirici (32 mm)
3 Hassas şekillendirici (16 mm) (sadece cruZer6 Sakal&Saç modelinde)
4 Hassas şekillendirici için çıkartma düğmesi
5 Pilot ışığı
6 Uzunluk seçimi
7 Açma/kapama düğmesi
8 Özel kablo seti
9 Kılıf (sadece cruZer6 Sakal&Saç modelinde)

Şarj Etme

Şarj etmek için en ideal sıcaklık 15 °C ve 35 °C arasıdır. Cihazı 50 °C nin üzerindeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayınız.

- Tıraş makineniz kapalıyken özel kablo setini (8) kullanarak makinenizi prize takın.
- Makinenizi ilk defa şarj ederken veya cihaz uzun süre kullanılmadığında, 4 saat boyunca şarj edin (cruZer5 Sakal modeli: yaklaşık 8 saat).

- Makine tamamen sarj olduğunda, ürünü normal şekilde kullanarak şarjını bitirin. Daha sonra tamamen şarj edin. Sonraki şarj etme işlemleri yaklaşık 1 saat kadar sürecektir (cruZer5 Sakal modeli: yaklaşık 8 saat).
- Tam şarj olmuş bir makine 40 dakikaya kadar kablosuz kullanım sağlar. Sakal uzunluğunuza göre bu süre değişebilir.
- Birkaç şarj döngüsünden sonra pil maksimum performansına ulaşacaktır.

Pilot Işığı (5)

cruZer 6 Sakal&Saç modeli:

- Pilot ışığı pillerin durumunu gösterir.
- Cihaz şarj olurken pilot ışığı yeşil renkte yanıp söner. Pil tamamen dolduğunda, cihaz prize takılı olduğu süre boyunca pilot ışığı sürekli olarak yeşil renkte yanar.
- Kablosuz kullanım sırasında pilot ışığı yeşil renkte yanıp söner.
- Pil seviyesi düşük olduğunda pilot ışığı kırmızı renkte yanıp söner. Tıraş işleminizi bitirebilirsiniz.

cruZer5 Sakal modeli:

- Cihaz prize takılı olduğu sürece pilot ışığı sürekli olarak yeşil renkte yanar.

Tarak ataçmanları (1a, 1b)

- Taraklar baş parmak ve işaret parmağı ile çıkarma düğmesine (1c) basılarak çıkarılabilir.

Sakal şekillendirme

- Cihaz kapalı iken sakal tarağını (1a) cihazın üzerine yerleştirin (a).
- Uzunluk seçimine (6) basın ve sakal tarağını istediğiniz sakal uzunluğuna göre kaydırın. (uzunluk seçenekleri: 1, 3, 5, 7, 9, 11 mm).
- En yüksek uzunluk ayarı ile başlayıp istediğiniz boyda sakala ulaşana kadar seviyeyi düşürerek ilerlemeniz önerilir.
- Açma/kapama düğmesine basın (7). Sakal tarağını açılı ucu ile sakalınıza yerleştirin ve kılların uzama yönünün tersine doğru hareket ettirin (a).
- Sakal tarağının kıllar ile tıkanmasını önlemek için ara sıra fırça ile temizleyin.

Hatların şekillendirilmesi

- Geniş şekillendirici (2) büyük bölgeleri eşit şekilde keser ve düzeltir. Favori, bıyık ve bölgesel kısa sakalların şekillendirilmesi için idealdir. Cildinizi gererken, geniş şekillendiriciyi kılların uzama yönünün tersine doğru hareket ettirin (b).

- Hassas şekillendirici (3) (sadece cruZer6 Sakal&Saç modelinde), ince hatların şekillendirilmesi için idealdir ve hassas bir şekilde hatları ve kenarları belirler (c). Hassas şekillendiriciyi kullanmak için çıkartma düğmesine (4) basın ve yukarı doğru kaydırın.

Saç Kesme (Sadece cruZer6 Sakal&Saç modelinde)

Saç temiz, iyice taranmış, karışıklıkları açılmış ve kuru durumda olmalıdır.
- Cihaz kapalı iken saç tarağını (1b) cihazın üzerine yerleştirin (d).
- Uzunluk seçimine (6) basın ve tarağı istediğiniz saç uzunluğuna göre kaydırın. (uzunluk seçenekleri: 10, 12, 14, 16, 18, 20 mm). Saç kesmeye alışık değilseniz, istenenden daha fazla saç kesilmesini önlemek için daha yüksek bir uzunluk ayarı ile başlayıp sonrasında seviyeyi düşürün. Saçınızı 10 mm'den daha kısa kesmek istiyorsanız, önce saç tarağı (1b) ile 10 mm'ye kadar kısaltıp sonrasında sakal tarağı ile istediğiniz uzunluğa getirmenizi öneririz.
- Yavaş ve kontrollü şekilde hareket ettirin. Cihazı saçta kesebileceğinden daha hızlı şekilde zorlamayın.
- Ara sıra cihazı sallayarak veya üfleyerek kılların dökülmesini sağlayın. Tarağa çok fazla kıl takıldığında, tarağı çıkarıp temizleyin.

Temizleme

Bu cihaz akan musluk suyu altında temizlenmeye uygundur.
Uyarı: Cihazı suyla temizlemeden önce prizden çıkarın.

Düzenli temizlik daha iyi kesme performansı sağlar.

Fırça ile temizleme
- Cihazı kapalı konuma getirin. Geniş şekillendiriciyi baş parmağınızla şekillendiricinin tersi yönünde bastırarak açın. 45 dereceye kadar açılabilir ve çıkarılabilir (h).
- Fırçayı kullanarak şekillendiricileri ve geniş şekillendiricinin arkasındaki alanı (çerçevenin içi) temizleyin.

Su ile temizleme
- Cihazı kapatın ve başlık ile şekillendiricleri akan ılık su altında durulayın. Ayrıca açılmış durumdaki geniş şekillendiriciyi de durulayabilirsiniz.
- Cihazı, geniş şekillendirici açık kalacak şekilde kurumaya bırakın.

Cihazınızın ideal performansını her zaman korumak için

Kesici sistemi düzenli çalışır kılmak için her kullanımdan sonra hafif makine yağı ile yağlayınız (i).

Pillerin korunması
Şarj edilebilir pillerin maksimum kapasitede çalışabilmesi için, cihazınızın şarjının yaklaşık her 6 ayda bir tamamen boşalması gerekir (kullanım yoluyla). Sonra tıraş makinenizi tam dolana kadar şarj edin.

Çevresel Uyarı

Bu ürün şarj edilebilirpiller içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istediğinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektrikle ilgili direktifler özel kordon setinin üzerinde yazmaktadır.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☏ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75

P & G Sat. ve Dağ. Ltd. Şti.
Serin Sok. No: 9 34752 İçerenköy/İstanbul
tarafından ithal edilmiştir.

P & G Tüketici Hizmetleri
0 800 261 63 65,
trconsumers@custhelp.com

Русский

Руководство по эксплуатации

Наша продукция отвечает самым высоким стандартам качества, функциональности и дизайна. Надеемся, Вы высоко оцените наше новое изделие под маркой Braun.

Внимание

- Данный прибор оборудован специальным шнуром со встроенным источником электропитания, подающим низкое напряжение. Не меняйте и не ремонтируйте самостоятельно какие-либо его части. В противном случае вы подвергаете себя риску поражения электрическим током.
- Никогда не используйте прибор с поврежденными триммерами или шнуром питания.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

Масленка

Храните масленку в недоступном для детей месте. Не допускайте попадания масла внутрь и в глаза. Не использовать в пищу. Пустую масленку следует утилизировать в соответствии с требованиями законодательства.

Описание и Комплектность

1a Насадка для подравнивания бороды и коротких волос
1b Насадка для стрижки волос (только для модели cruZer6 beard&head)
1c Фиксаторы для насадок
2 Широкий триммер (32 мм)
3 Узкий триммер (16 мм) (только для модели cruZer6 beard&head)
4 Фиксатор узкого триммера
5 Световой индикатор
6 Регулятор длины стрижки
7 Выключатель питания
8 Комплект проводов
9 Чехол (только для модели cruZer6 beard&head)

Зарядка

Оптимальная окружающая температура для зарядки прибора от 15 °C до 35 °C. Не подвергайте прибор воздействию температур выше 50 °C в течение длительных периодов времени.

- При помощи специального комплекта проводов (8) присоедините прибор к электрической розетке, при этом прибор должен быть выключен.
- При первой зарядке или при зарядке прибора после длительного периода хранения зарядку следует осуществлять непрерывно в течение 4 часов (для модели cruZer5 beard: не более 8 часов).
- После полной зарядки прибора разрядите его в процессе обычной эксплуатации. После этого снова полностью зарядите его. Последующие зарядки будут занимать не более 1 часа (для модели cruZer5 beard: не более 8 часов).
- При полной зарядке аккумулятора прибор сможет работать до 40 минут. Данный показатель может варьироваться в зависимости от характеристик постригаемого волосяного покрова.
- Максимальная емкость аккумулятора будет достигнута только после нескольких циклов зарядки/разрядки.

Световой индикатор (5)

Модель cruZer6 beard&head:

- Световой индикатор показывает состояние аккумулятора.
- В процессе зарядки аккумулятора индикатор будет мигать зеленым светом. При полной зарядке аккумулятора индикатор будет непрерывно гореть зеленым светом, но при условии, что прибор будет присоединен к электрической розетке.
- При использовании прибора в беспроводном режиме световой индикатор будет мигать зеленым светом.
- При низком заряде аккумулятора световой индикатор будет мигать красным светом. В этом случае вам будет необходимо закончить процедуру стрижки как можно быстрее.

Модель cruZer5 beard:

- Если прибор присоединен к электрической розетке, данный световой индикатор будет непрерывно гореть зеленым светом.

Насадки (1a, 1b)

- Насадки можно снять, нажав большим и указательным пальцами на соответствующие фиксаторы (1c).

Корректировка бороды

- Установите насадку для стрижки бороды (1a) на прибор, при этом сам прибор должен быть выключен (a).
- Нажмите на регулятор длины (6) и установите насадку на длину бороды (варианты установки длины: 1, 3, 5, 7, 9, 11 мм).
- Рекомендуется начинать с максимальной длины, затем уменьшать ее до тех пор, пока не будет достигнута желаемая длина волос.
- Включите прибор (7). Удерживая насадку угловой кромкой к бороде, проведите триммер против роста волос.
- Во избежание забивания насадки состриженными волосами регулярно очищайте ее при помощи специальной щетки.

Корректировка контуров / Стайлинг

- Широкий триммер (2) ровно срезает и подравнивает большие участки роста волос. Идеально подходит для придания необходимой формы бакенбардам, усам и коротким бородкам. Снимите насадку. Натянув кожу, направляйте широкий триммер против роста волос (b).
- Узкий триммер (3) (только для модели cruZer6 beard&head) позволяет делать четкие линии. Является идеальным средством для формирования контуров волосяного покрова. Для использования узкого триммера нажмите на фиксатор (4) и сдвиньте его вверх (c).

Стрижка волос (только для модели cruZer6 beard&head)

Волосы должны быть чистыми, расчесанными и сухими.

- Установите насадку для стрижки волос (1b), при этом прибор должен быть выключен.
- Установите регулятор длины волос (6) и выдвиньте насадку на необходимую вам длину (возможные варианты длины волос: 10, 12, 14, 16, 18, 20 мм). Если вы не привыкли к стрижке волос с помощью триммера, начинайте стрижку с максимальной длины, затем уменьшайте ее во избежание нежелательного срезания большей длины волос. Если вам необходимо состричь волосы короче 10 мм, мы рекомендуем сначала состричь их при помощи насадки для стрижки волос (1b) до длины 10 мм, а затем сменить ее на насадку для стрижки бороды и состричь волосы на необходимую длину.
- Для оптимального результата стрижки движения должны быть мягкими и плавными.
- В промежутках между проходками стряхивайте или сдувайте состриженные волосы. При большом скоплении волос в насадке снимите и очистите ее.

Чистка и уход

Данный прибор можно чистить под проточной водой. Внимание: Перед чисткой прибора в проточной воде отсоедините его от электросети.

Регулярная чистка прибора продлит срок его службы и позволит достигнуть максимальной эффективности в процессе его эксплуатации.

Чистка щеткой

- Выключите прибор. Откройте широкий триммер, нажав на него большим пальцем с лицевой стороны. Он открывается примерно на 45˚, и также может быть полностью отсоединен от прибора (h).
- Очистите щеткой триммеры и пространство позади широкого триммера (внутри корпуса).

Промывка водой

- Выключите прибор и промойте головку и триммеры теплой проточной водой. Прибор можно также промывать с открытым широким триммером.
- Дайте прибору просохнуть, открыв при этом широкий триммер.

Продлите срок службы прибора

Для поддержания режущей системы в хорошем состоянии смазывайте ее легким машинным маслом после каждого использования (i).

Сохранение емкости аккумуляторов

Для поддержания максимальной емкости аккумуляторов прибор необходимо полностью разряжать (в процессе стрижки/корректировки) примерно через каждые 6 месяцев. После таких разрядок прибор следует полностью заряжать.

Предупреждение относительно охраны окружающей среды

Данное изделие имеет в своем составе перезаряжаемые аккумуляторы. В интересах охраны окружающей среды просим вас не утилизировать данное изделие как обычные бытовые отходы. Утилизация может быть организована в Техническом центре Braun или в соответствующем месте сбора подобных отходов в вашей стране.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Электротехнические характеристики указаны на комплекте проводов.

Внимание: Вскрытие корпуса приведет к повреждению прибора и лишению гарантии.

АЯ46

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским стандартам безопасности и гигиены.

Бритва электрическая Braun cruZer6 beard&head, тип 5417;
Braun cruZer5 beard, тип 5418

Изготовлено в Китае для Braun GmbH,
Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany.

RU: Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Импортер: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

Гарантийные обязательства BRAUN
Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом “О защите прав потребителей”.
Гарантия обретает силу, только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинального руководства по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в любой стране, в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ деталей (например, сетки и режущего блока) в процессе эксплуатации изделия.
Эта гарантия теряет силу, если ремонт производился не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали BRAUN.
В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания BRAUN.
Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О Защите прав потребителей» фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.
Изделия BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

– дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
– использование в профессиональных целях;
– нарушение требований руководства по эксплуатации;
– неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
– внесение технических изменений;
– механические повреждения;
– повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
– для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
– для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта.
После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).

Українська

Керівництво з експлуатації

Наша продукція відповідає найвищим стандартам якості, функціональності та дизайну. Сподіваємося у Вашій високій оцінці нашого нового виробу від Braun.

Увага

- Даний прилад обладнаний спеціальним шнуром із вбудованим безпечним блоком живлення малої напруги. Не змінюйте і не ремонтуйте самостійно будь-які його частини, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.
- Ніколи не використовуйте прилад з пошкодженими тримером або шнуром живлення.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Діти повинні знаходитися під контролем для недопущення гри з приладом.

Баночка з олійкою

Зберігайте у недоступному для дітей місці. Не вживайте в їжу та не допускайте потрапляння олійки в очі. Пусту баночку потрібно утилізувати відповідно до вимог законодавства.

Опис та комплектність

1a Насадка для підрівнювання бороди і короткого волосся
1b Насадка для стрижки волосся (тільки для моделі cruZer6 beard&head)
1c Фіксатори для насадок
2 Широкий тример (32 мм)
3 Вузький тример (16 мм) (тільки для моделі cruZer6 beard&head)
4 Фіксатор вузького тримера
5 Світловий індикатор
6 Регулятор довжини стрижки
7 Вимикач живлення
8 Комплект проводів
9 Чохол (тільки для моделі cruZer6 beard&head)

Зарядка

Оптимальна температура навколишнього середовища для зарядки приладу знаходиться в діапазоні від 15 °C до 35 °C. Не піддавайте прилад дії температур вище 50 °C протягом тривалого часу.

- За допомогою спеціального комплекту проводів (8) приєднайте прилад до електричної розетки, при цьому прилад повинен бути вимкнений.
- При першій зарядці чи при зарядці приладу після тривалого періоду зберігання, прилад потрібно заряджати безперервно протягом 4-х годин (для моделі cruZer5 beard: не більше 8 годин).
- Після повної зарядки приладу розрядіть його у процесі звичайної експлуатації. Після цього знову повністю зарядіть його. Наступні зарядки будуть займати не більше 1 години (для моделі cruZer5 beard: не більше 8 годин).
- При повній зарядці акумулятора прилад може працювати до 40 хвилин. Цей показник може змінюватися в залежності від характеристик волосся, яке підстригають.
- Максимальна ємність акумулятора буде досягнута тільки після декількох циклів заряджання/розряджання.

Світловий індикатор (5)

Модель cruZer6 beard&head:

- Світловий індикатор показує стан акумулятора.
- В процесі заряджання акумулятора індикатор буде блимати зеленим. При повній зарядці акумулятора індикатор буде безперервно світитися зеленим, але при умові, що прилад буде під'єднаний до електромережі.
- При використанні приладу у безпровідному режимі світловий індикатор буде блимати зеленим.
- При низькому заряді акумулятора світловий індикатор буде блимати червоним. У цьому разі вам необхідно буде закінчити процедуру стрижки якнайшвидше.

Модель cruZer5 beard&head:

- Якщо прилад підєднаний до електромережі, даний світловий індикатор буде безперервно світитися зеленим.

Насадки (1a, 1b)

- Насадки можна зняти, натиснувши великим та вказівним пальцями на відповідні фіксатори (1c).

Коригування бороди

- Встановіть насадку для стрижки бороди (1a) на прилад, при цьому сам прилад повинен бути вимкнений (a).
- Натисніть на регулятор довжини (6) і витягніть насадку на необхідну довжину бороди (варіанти установки довжини волосся: 1, 3, 5, 7, 9, 11 мм).
- Рекомендується починати з максимальної довжини, потім зменшувати її до тих пір, поки не буде досягнута бажана довжина волосся.
- Увімкніть вимикач живлення (7), утримуючи насадку кутовим краєм до бороди, проведіть тримером проти росту волосся (a).
- Щоб уникнути забивання насадки зрізаним волоссям, регулярно очищуйте її за допомогою спеціальної щітки.

Коригування контурів / Стайлінг

- Широкий тример (2) рівно зрізає і підрівнює значні ділянки росту волосся. Він ідеально підходить для надання бакенбардам, вусам і коротким борідкам необхідної форми. Зніміть насадку. Розтягнувши шкіру, направляйте широкий тример проти росту волосся (b).
- Вузький тример (3) (тільки для моделі CruZer6 beard&head) дозволяє робити чіткі лінії та краї, будучи ідеальним засобом для коригування контурів росту волосся. Для використання вузького тримеру натисніть на фіксатор (4) і зруште його вгору (c).

Стрижка волосся (тільки для моделі CruZer6 beard&head)

Волосся повинне бути чистим, добре розчісаним і сухим.

- Встановіть насадку для стрижки волосся (1b), при цьому прилад повинен бути вимкнений (d).
- Натисніть на регулятор довжини волосся (6) і витягніть насадку на необхідну вам довжину (можливі варіанти довжини волосся: 10, 12, 14, 16, 18, 20 мм). Якщо ви не звикли до підстригання волосся з допомогою тримеру, починайте стрижку з максимальної довжини, потім зменшуйте її для запобігання зрізання більшої довжини волосся, ніж необхідно. Якщо вам потрібно зрізати волосся коротше 10 мм, ми рекомендуємо спочатку зрізати його за допомогою насадки для стрижки волосся (1b) до довжини 10 мм, а потім змінити її на насадку для стрижки бороди і зрізати волосся на необхідну довжину.
- Рухи повинні бути м’якими та плавними. Не проводьте приладом із зусиллям чи надто швидко, аби він встиг зрізати волосся.

- У проміжках між рухами приладом струшуйте або здувайте зрізане волосся. При скупченні волосся у насадці зніміть та очистіть її.

Чищення та догляд

Цей прилад можна чистити під проточною водою. Увага: перед чищенням приладу під проточною водою від'єднайте його від електромережі.

Регулярне чищення приладу продовжить термін його дії і дозволить досягти максимальної ефективності в процесі його експлуатації.

Чищення щіткою

- Вимкніть прилад. Відкрийте широкий тример, натиснувши на нього великим пальцем з лицевої сторони. Він відкриється приблизно на 45˚, або ж його можна повністю від'єднати від приладу (h).
- Очистіть щіткою всі ножі та простір позаду широкого тримеру (всередині корпусу).

Промивання водою

- Вимкніть прилад і промийте голівку і тримери теплою проточною водою. Прилад можна також промивати з відкритим широким тримером.
- Дайте приладу просохнути, відкривши при цьому широкий тример.

Як підтримувати ваш прилад в ідеальній формі

Щоб ріжучий інструмент добре працював, рекомендується змащувати його легким машинним маслом (і).

Збереження ємності акумуляторів

Для підтримки максимальної ємності акумуляторів прилад необхідно повністю розряджати (у процесі стрижки/коригування) приблизно через кожні 6 місяців. Після такого розряджання прилад потрібно повністю зарядити.

Екологічне попередження

Даний пристрій містить акумуляторні батареї. Задля охорони навколишнього середовища просимо вас не утилізувати даний виріб як звичайні побутові відходи. Утилізацію можна провести в Технічному центрі Braun або у відповідному місці збору подібних відходів у вашій країні.

Вміст може бути змінений виробником без попереднього повідомлення.

Електричні специфікації вказані на комплекті проводів.

Коли пристрій стане непридатним для використання, будь ласка, віднесіть його до спеціально призначених для цього місць, як встановлено у Вашій країні.

Бритва Braun cruZer6 beard&head, тип 5417;
Braun cruZer5 beard, тип 5418

Виготовлено в Китаї для Браун ГмбХ: Braun Electric (Shanghaj) Co Ltd., Lu Chun Road 475-495, MInghang, Shanghaj 200245, P.R. of China.

Адреса в Україні: ТОВ “Проктер енд Гембл Трейдінг Україна”, Україна, 04070,
м. Київ, вул.
Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А.
Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Товар використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації.

Дата виготовлення продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виготовлення, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році.

Гарантія – 2 роки. У разі необхідності гарантійного чи постгарантійного обслуговування, звертайтеся до головного офісу сервісного центру Braun в Україні: ПП “І.Б.С.”, вул. Глибочицька 53, м. Київ.
Тел. (044) 4286505.

Даний пристрій відповідає усім європейським вимогам безпеки та гігієни.

Товар Сертифіковано

УкрТЕСТ - 003

Гарантійні зобов'язання виробника
Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.
Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.
У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.
Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.
Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.
Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.
Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальне зношування сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

У випадку пред'явлення рекламації за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.
Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

– дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
– використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
– порушення вимог інструкції з експлуатації;

– невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
– здійснення технічних змін;
– механічні пошкодження;
– для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
– пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приладів);
– для бритв – зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний термін подовжується на період, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.
В разі виникнення труднощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування, прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.
Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.
Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي (مثلاً لرقاقة الحلاقة أو شفرة القص)، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

ملحوظة بيئية

هذه الآلة مزودة ببطاريات قابلة لإعادة الشحن. وللمحافظة على البيئة لا تتخلص من هذه الآلة – عند انتهاء عمرها الافتراضى – عن طريق إلقائها مع القمامة المنزلية الأخرى. ويمكنك التخلص منها بتسليمها لأحد مراكز خدمة وصيانة براون أو لأحد المواقع الخاصة بجمعها في بلدك.

خاضع للتغير بدون إشعار.

أنظر المطبوع على السلك الخاص، لمعرفة المواصفات الكهربائية.

Country of origin: China

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture. Example: “050” - The product was manufactured in week 50 of 2010.

بلد المنشأ الصين

تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج.

الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع.

مثال: "050" - تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 50 من عام 2010.

التنظيف المنتظم يضمن أداءً أفضل للآلة في تخفيف الشعر.

التنظيف باستعمال الفرشاة

- أطفئ آلة الحلاقة، اضغط على أداة تخفيف الشعر الواسعة بإبهامك من الجانب الأمامي، لتفتحها بزاوية 45 درجة، كما يمكن خلعها.
- استخدم الفرشاة لتنظيف أداوت تخفيف الشعر، والمكان خلف أداة تخفيف الشعر الواسعة (داخل الحجرة).

التنظيف باستعمال الماء

- قم بإطفاء الآلة وضع رأس الحلاقة وأدوات تخفيف الشعر تحت الماء الدافئ الجاري. ويمكنك أيضاً غسل أداة تخفيف الشعر الواسعة مع فتحها.
- اترك الآلة مع فتح أداة تخفيف الشعر الواسعة، لكي تجف.

المحافظة على آلة الحلاقة بأفضل حال

للحفاظ علي فعالية و أداء موس القص ينصح بوضع قطرات بسيطة من زيت تزييت المكائن الخفيف بعد كل إستخدام (i).

المحافظة على البطاريات

للمحافظة على أفضل قدرة للبطاريات القابلة لإعادة الشحن، يجب تفريغ آلة الحلاقة من الشحن تماماً باستعمالها في تخفيف أو قص الشعر() كل 6 أشهر تقريباً، ثم إعادة شحنها إلى الحد الأقصى.

تخفيف / تحديد شعر الثنايا

- تقوم أداة تخفيف الشعر الواسعة (2) بقص وتخفيف الشعر بالتساوي في مناطق كبيرة. وهي مثالية لتشكيل السوالف، الشوارب، واللحى القصيرة إلى حد ما. اخلع المشط. شد بشرتك وقم بتحريك أداة تخفيف الشعر الواسعة في عكس اتجاه نمو الشعر.
- تقوم أداة تخفيف الشعر الدقيقة (3) (طراز cruZer6 beard&head فقط) بتحديد الخطوط والجوانب بدقة، وهي مثالية لتحديد الشكل بدقة. لاستعمال أداة تخفيف الشعر الدقيقة، اضغط الزر (4) ثم ادفعه لأعلى.

قص الشعر (طراز cruZer6 beard&head فقط)

يجب أن يكون الشعر نظيفاً، جافاً، مصففاً وخالياً من التشابك.

- قم بتركيب مشط الشعر (1b) فوق آلة الحلاقة وهي مطفأة.
- اضغط مؤشر اختيار طول الشعر (6) واجعل المشط ينزلق لأعلى لتحديد طول الشعر المطلوب (درجات ضبط الطول المتاحة هي:10، 12، 14، 16، 18، 20 ملم). وإذا لم تكن معتاداً على تخفيف الشعر بنفسك، فمن الأفضل أن تبدأ بدرجة الضبط الأعلى، ثم تخفضها، لتتجنب قص الشعر أقصر من الطول المطلوب. وإذا كنت تود قص شعرك أقصر من 10 ملم، فمن الأفضل أن تقصه أولاً باستعمال مشط الشعر (1b) عند درجة ضبط 10 ملم، ثم باستعمال مشط اللحية للوصول إلى الطول المطلوب.
- حرك الآلة ببطء وتحكم، ولا تحركها خلال الشعر بسرعة أكبر من سرعة القص.
- قم بين حينٍ وآخر بنفخ أو نفض الشعر المتخلف في الآلة. وإذا علق الكثير من الشعر بالمشط، فقم بفصله وتنظيفه.

التنظيف

يمكن تنظيف هذه الآلة بماء الصنبور الجاري.

تحذير: يجب فصل الآلة عن المصدر الكهربائي قبل تنظيفها بالماء.

- أثناء استعمال الآلة بدون توصيلها بالكهرباء، يومض الضوء المؤشر باللون الأخضر المتقطع.
- يومض الضوء المؤشر باللون الأحمر المتقطع، عندما تضعف البطارية، ولكن الشحن يكون كافياً لإتمام حلاقتك الحالية.

طراز cruZer5 beard:

- يضيئ الضوء المؤشر ضوءاً أخضراً مستمراً، على أن تكون الآلة متصلة بالمصدر الكهربائي.

المشطان الملحقان (1a و 1b)

- يمكن فصل المشطين بالضغط على أزرار الفصل (1c) بإصبعيك الإبهام والسبابة.

تخفيف شعر اللحية

- قم بتركيب مشط اللحية (1a) فوق آلة الحلاقة وهي مطفأة.
- اضغط مؤشر اختيار طول الشعر (6) واجعل مشط اللحية ينزلق لأعلى لتحديد طول اللحية المطلوب درجات ضبط الطول المتاحة هي: (1، 3، 5، 7، 9، 11 ملم).
- ومن الأفضل أن تبدأ بدرجة الضبط الأعلى، ثم تخفضها، حتى تصل إلى طول اللحية المطلوب.
- اضغط مفتاح التشغيل/الإطفاء، وقم باستعمال أداة تخفيف اللحية في عكس اتجاه نمو الشعر مع توجيه مشط اللحية على البشرة.
- لتفادي انسداد مشط اللحية بالشعر، قم بتنظيفه من حين لآخر باستعمال الفرشاة.

7 مفتاح التشغيل/الإطفاء
8 سلك خاص
9 حقيبة حافظة (طراز cruZer6 beard&head فقط)

الشحن

يفضل شحن آلة الحلاقة في محيط درجة حرارته بين 15 و 35 درجة مئوية.
ويجب عدم تعريضها لدرجات الحرارة التي تزيد عن 50 درجة مئوية لفترات طويلة.

- استخدم السلك الخاص (8) لتوصيل آلة الحلاقة بمصدر كهربائيٍ مع مراعاة أن يكون المحرك مطفأً.
- عند الشحن لأول مرة، أو عدم استعمال آلة الحلاقة لعدة أشهر، اتركها لتشحن بشكل مستمر لمدة 4 ساعات. (حوالي 8 ساعات في طراز cruZer5 beard).
- عند اكتمال شحن الآلة، قم باستهلاك الشحن من خلال الاستعمال العادي، ثم قم بشحنها ثانيةً حتى اكتمال الشحن. سيستغرق الشحن في المرات التالية حوالي ساعة واحدة. (حوالي 8 ساعات في طراز cruZer5 beard).
- عندما يكون الشحن كاملاً فإنه يكفي للحلاقة لمدة 40 دقيقة بدون التوصيل بالكهرباء، وتتوقف النتيجة على درجة نمو لحيتك.
- لا تصل البطارية إلى كفاءتها القصوى إلا بعد مرورها بدورات عديدة من اكتمال الشحن وانتهائه.

الضوء المؤشر (5)

طراز cruZer6 beard&head:

- يبين الضوء المؤشر حالة البطاريات.
- أثناء شحن آلة الحلاقة، يومض الضوء المؤشر باللون الأخضر المتقطع. وعند اكتمال شحن البطارية، يضيئ الضوء المؤشر ضوءاً أخضراً مستمراً، على أن تكون الآلة متصلة بالمصدر الكهربائي.

عربي

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة والأداء والتصميم. نرجو أن تستمتع باستعمال آلة الحلاقة الجديدة من براون.

تحذير

- آلة الحلاقة مزودة بسلك خاص مجهز لمصدر طاقة ذو فولتية منخفضة لدواعي الأمان. لا تستبدل أو تغير أي جزء من السلك لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية.
- لا تستعمل الآلة عند تلف السلك أو أدوات قص الشعر.
- ليس من المفترض أن يتم استخدام هذه الآلة من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقات بدنية أو عقلية، إلا إذا كان ذلك تحت إشراف شخص مسئول عن سلامتهم. وبوجه عام، ننصح بحفظ الآلة بعيداً عن متناول الأطفال. ويجب الحرص على ألا يقوم الأطفال بالعبث في الآلة.

زجاجة الزيت

احفظها بعيداً عن متناول الأطفال. احترس من ابتلاع الزيت، وتخلص من الزجاجة الفارغة في مكان مناسب.

تركيب الجهاز

1a مشط اللحية، لتخفيف اللحية والشعر القصير

1b مشط الشعر، لقص الشعر (طراز cruZer6 beard&head فقط)

1c أزرار فصل المشط

2 أداة تخفيف الشعر الواسعة (32 ملم)

3 أداة تخفيف الشعر الدقيقة (16 ملم)(طراز cruZer6 beard&head فقط)

4 زر فصل أداة تخفيف الشعر الدقيقة

5 ضوء مؤشر

6 مؤشر اختيار طول الشعر